

**Совет Безопасности**

Distr.: General
15 November 2012
Russian
Original: English

Идентичные письма Постоянного представителя Сирийской Арабской Республики при Организации Объединенных Наций от 27 октября 2012 года на имя Генерального секретаря и Председателя Совета Безопасности

По поручению моего правительства, ссылаясь на соглашение о прекращении огня во время праздника Ид аль-адха, и в дополнение к моим письмам от 25 октября 2012 года, в которых я препроводил перечень нарушений прекращения огня, совершенных вооруженными террористическими группами 26 октября 2012 года в период до 20 ч. 00 м., имею честь информировать вас о том, что армия и вооруженные силы Сирийской Арабской Республики в полном объеме соблюдали это соглашение посредством прекращения военных операций на территории Сирийской Арабской Республики начиная с утра первого дня праздника Ид аль-адха 26 октября 2012 года. Однако многие вооруженные террористические группы заявили о том, что они не намерены обеспечить прекращение огня и, следовательно, продолжают свою террористическую деятельность и нападения на мирных жителей и имущество государства и частных лиц.

В то же время лидер террористической группы «Аль-Каида» Айман аз-Завахири выступил с заявлением, в котором он дал указание членам террористической группы «Аль-Каида» в Сирии не только продолжать боевые действия, но и расширять операции, и это заявление, которое было опубликовано многими средствами массовой информации, привело к беспрецедентному усилению деятельности вооруженных террористических групп и нарушениям прекращения огня в большинстве мухафаз Сирии. Кроме того, резко возросло количество взрывов, организованных террористическими группами с использованием заминированных автомобилей в Дерье, Алеппо, Дейр-аз-Зоре и Риф Дамаске, в результате чего погибло много мирных жителей.

Прилагаю к настоящему перечень нарушений прекращения огня, совершенных вооруженными террористическими группами в период до 14 ч. 00 м. 27 октября 2012 года (см. приложение).

Буду крайне признателен вам за распространение настоящего письма и приложения к нему в качестве официального документа Совета Безопасности.

(Подпись) Башар Джаафари
Посол
Постоянный представитель



Приложение к идентичным письмам Постоянного представителя Сирийской Арабской Республики при Организации Объединенных Наций от 27 октября 2012 года на имя Генерального секретаря и Председателя Совета Безопасности

[Подлинный текст на арабском языке]

List of attacks and violations carried out by the armed terrorist groups up to 1400 hours on Saturday, 27 October 2012

<i>No.</i>	<i>Place</i>	<i>Time</i>	<i>Constituents of armed terrorist group</i>	<i>Act carried out by armed terrorist group</i>	<i>Outcome</i>	<i>Remarks</i>
1	Rif Dimashq	2000	Armed terrorist groups	Law enforcement checkpoints came under attack from all types of weapon in Burj al-Tibb, at the Martyrs', Abdulru'uf and Municipality roundabouts, and at the Sindiyanah and Shayfuniyah turn-offs in the Duma area		The clashes are continuing
2		2000	Armed terrorist groups	All the law enforcement checkpoints in Harasta were attacked with all types of weapon		The clashes are continuing
3		2000	Armed terrorist group	A military barracks in Jub'adin in the Hawsh al-Arab region came under fire		Fire was returned
4		2030	Armed terrorist group	The Ra's al-Nab' checkpoint and personnel guarding housing in Qatana came under fire		
5		2100	Armed terrorist group	The Siryan checkpoint in Qatana came under fire		
6		2100	Armed terrorist group	The Consumer Corporation checkpoint in Qatana came under fire		
7		0830	Armed terrorist group	An explosive device was planted in Kafr Quq		The device was defused

<i>No.</i>	<i>Place</i>	<i>Time</i>	<i>Constituents of armed terrorist group</i>	<i>Act carried out by armed terrorist group</i>	<i>Outcome</i>	<i>Remarks</i>
8		1130	Armed terrorist group	An explosive device was planted 300 metres east of the Tawafiq residential complex roundabout in Qatana		The device was defused
9	Dar'a	2200	Armed terrorist group	The Namir checkpoint was attacked from the direction of the village of Qarfah		
10		1300	Armed terrorist group	The military barracks in Dar'a came under sniper fire	A major was injured	
11	Homs	2230	Armed terrorist group	Fire was directed towards the Jubb al-Jarah checkpoint in the Mukharram region	One officer was injured	Fire was returned
12		0220	Armed terrorist group	Armed men reinforced their positions in the Haydariyah area north of Dab'ah airport		There was a clash with the armed men
13		0500	Armed terrorist group	Law enforcement personnel in Bab Hud came under sniper and rocket-propelled grenade fire		
14	Hama	2030	Armed terrorist group	The Abraj al-Hamzah checkpoint came under fire		
15		2250	Armed terrorist group	The Nawa'ir al-Arba'ah checkpoint in the city of Hama came under fire		Fire was returned
16		2315	Armed terrorist group	The Jubb roundabout and Junub al-Mal'ab swimming pool checkpoints came under fire		
17		2330	Armed terrorist group	The new party branch building and police headquarters came under fire		

<i>No.</i>	<i>Place</i>	<i>Time</i>	<i>Constituents of armed terrorist group</i>	<i>Act carried out by armed terrorist group</i>	<i>Outcome</i>	<i>Remarks</i>
18	Aleppo	0930	Armed terrorist group	Law enforcement personnel were attacked by hand grenades and Molotov cocktails in the Khan al-Wazir post office area in the old city of Aleppo		
19		0945	Armed terrorist groups	A law enforcement position in Kafr Hamrah on the Aleppo-I'zaz road came under fire from various types of weapon		There was a clash with the armed men
20		1000	Armed terrorist groups	Law enforcement personnel positioned at Khan al-Asal on the Aleppo-Atarib road were attacked by machine gun and sniper fire		There was a clash with the armed men
21		1020	Armed terrorist groups	A law enforcement checkpoint in the Jubb al-Shaykh Sa'id area on the Aleppo-Raqqah road came under fire from various types of weapon		There was a clash with the armed men
22		1130	Armed terrorist group	Law enforcement personnel were attacked by grenades and Molotov cocktails in the Farafirah quarter		Fire was returned
23	Idlib	0330	Armed terrorist group	Law enforcement personnel came under fire in Suq al-Sakan al-Shababi		Fire was returned
24		0600	Armed terrorist groups	Law enforcement personnel in Wadi al-Dayf, Hamidiyah, Harim, Salqin and Allanah came under fire from various types of weapon		There was a clash with the armed men which is continuing
25		0600	Armed terrorist groups	Law enforcement personnel in Harim and Salqin were attacked		There was a clash with the armed men

<i>No.</i>	<i>Place</i>	<i>Time</i>	<i>Constituents of armed terrorist group</i>	<i>Act carried out by armed terrorist group</i>	<i>Outcome</i>	<i>Remarks</i>
26		0600	Armed terrorist group	Two explosive devices, one of which weighed 50-80 kg, were planted on the Idlib-Salqin road		The devices were defused
27		0900	Armed terrorist group	An explosive device estimated to weigh some 20 kg was detonated in the vicinity of the Carlton Hotel in the city of Idlib	Two children were injured	
28	Dayr al-Zawr	0500	Armed terrorist group	After a large explosion, law enforcement personnel in Jubaylah and Rushdiyah were targeted by heavy fire and rocket-propelled grenades	Four officers were injured	Fire was returned
29		0500	Armed terrorist group	A booby-trapped car exploded and at the same time fire was directed towards an area in which 466 branch forces were undertaking military activity	Material damage	
30		0615	Armed terrorist group	A booby-trapped car exploded between the Syrian church and the regional leadership building	The old regional leadership building completely collapsed and the part of the church beside it also collapsed	
31	Rif Dimashq	2014	Armed terrorist group	Military checkpoints in Qatana came under heavy fire		Fire was returned
32	Homs	2010	Armed terrorist group	Law enforcement personnel in Tall Kalakh came under fire	Staff Sergeant Malath Muhsin al-Ramadan was killed	